

# **PFAFF-AUTOMATIC 230-260**

**MACHINE A COUDRE UNIVERSELLE A POINT DE ZIGZAG AVEC  
AUTOMATIC INCORPORE POUR COUTURES DECORATIVES**



**MODE D'EMPLOI**

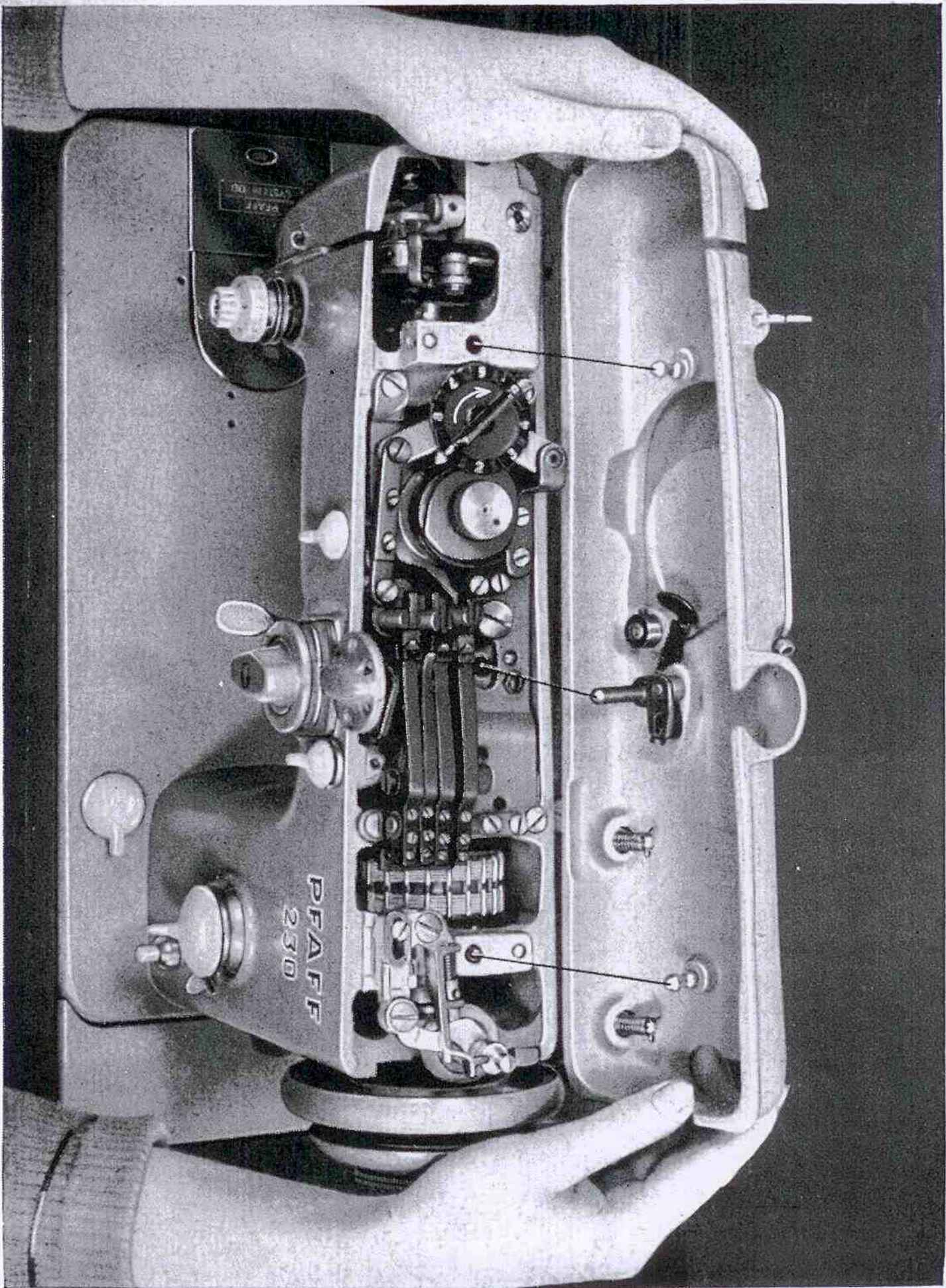


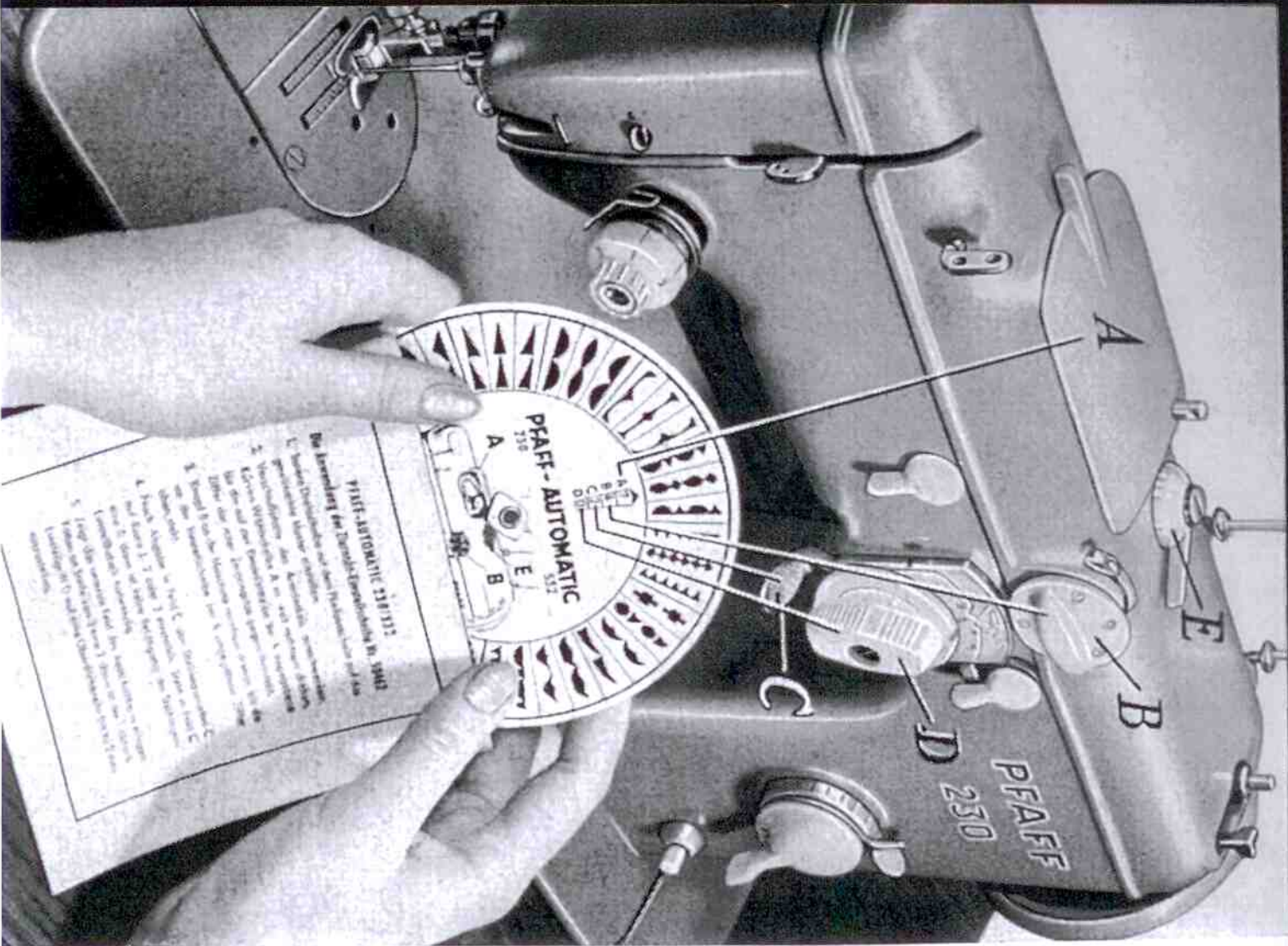
fig. R 5827

# **PFAFF-AUTOMATIC 230-260**

La PFAFF-Automatic 230-260 est une combinaison de la machine à coudre universelle normale PFAFF 230-6 avec l'Automatic pour coutures décoratives, n° 50350, un agrégat incorporé dans la partie supérieure du bras et couvert par une plaque de fermeture particulière.

**Le mode d'emploi normal, en usage pour la PFAFF 230, sert donc de même pour la PFAFF-Automatic 230-260 en tant qu'il s'agit des travaux de couture courants au point de zigzag et au point droit.**

Pour la réalisation automatique des coutures décoratives, le service de la PFAFF-Automatic 230-260 est d'une surprenante simplicité. Les instructions pour l'emploi de ce dispositif peuvent donc être limitées aux indications suivantes:



A l'aide du disque de réglage n° 50462 pour coutures décoratives, joint à chaque agrégat, il est aisé de régler la machine en 2 à 3 secondes à volonté sur l'une des coutures décoratives figurant sur ce disque.

1° Tourner le petit disque mobile de façon que la lumière se terminant en flèche montre sur le motif décoratif que l'on désire réaliser. Les chiffres visibles par la lumière, à côté des lettres A, B, C et D, prescrivent les réglages à effectuer à la machine.

fig. R 5865

2° Faire pivoter la plaque de fermeture et tourner le cadran sélecteur de came A dans le sens des aiguilles de montre jusqu'à ce que le chiffre indiqué sous A dans la lumière du disque de réglage se trouve également en face de la pointe rouge de l'index Z.

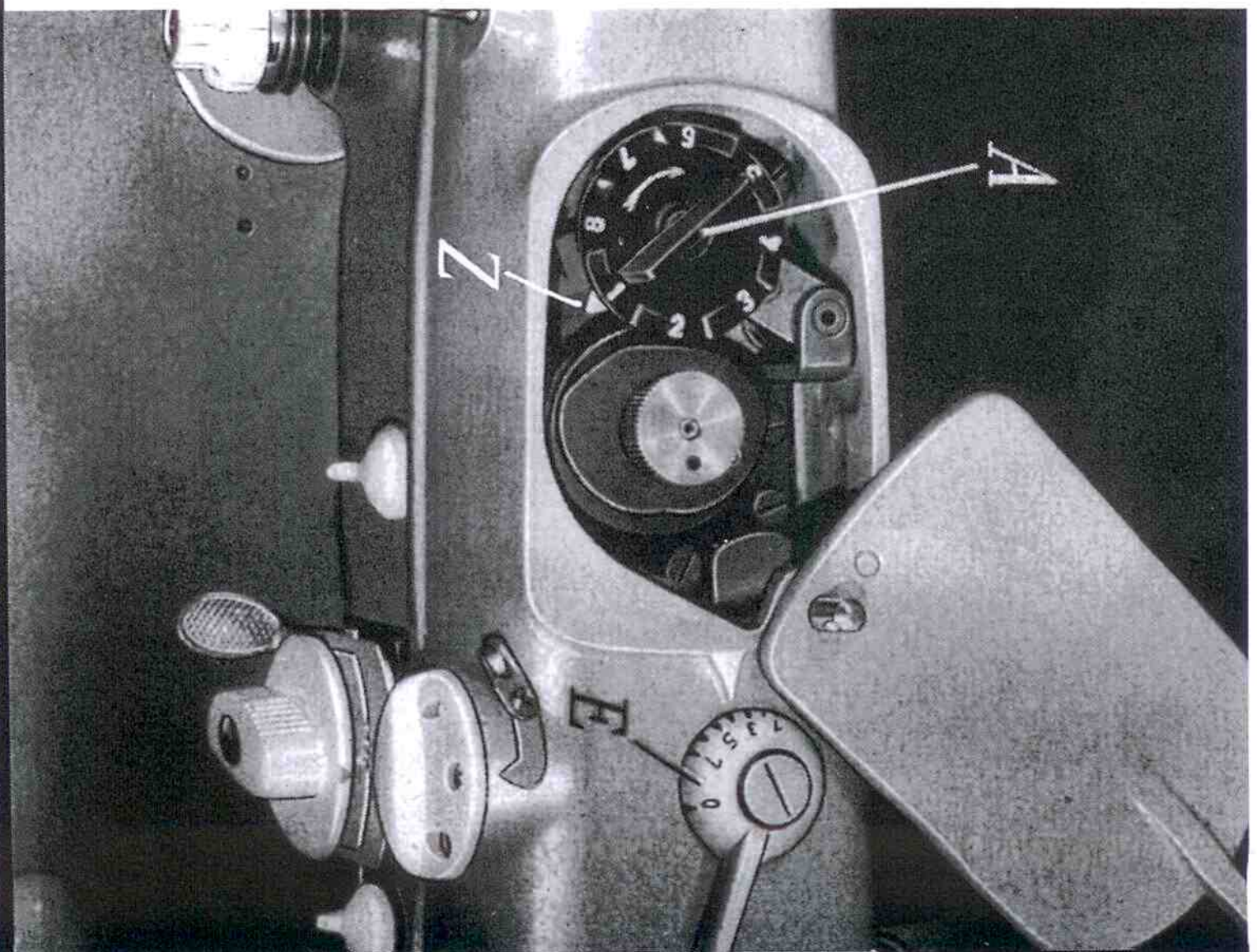
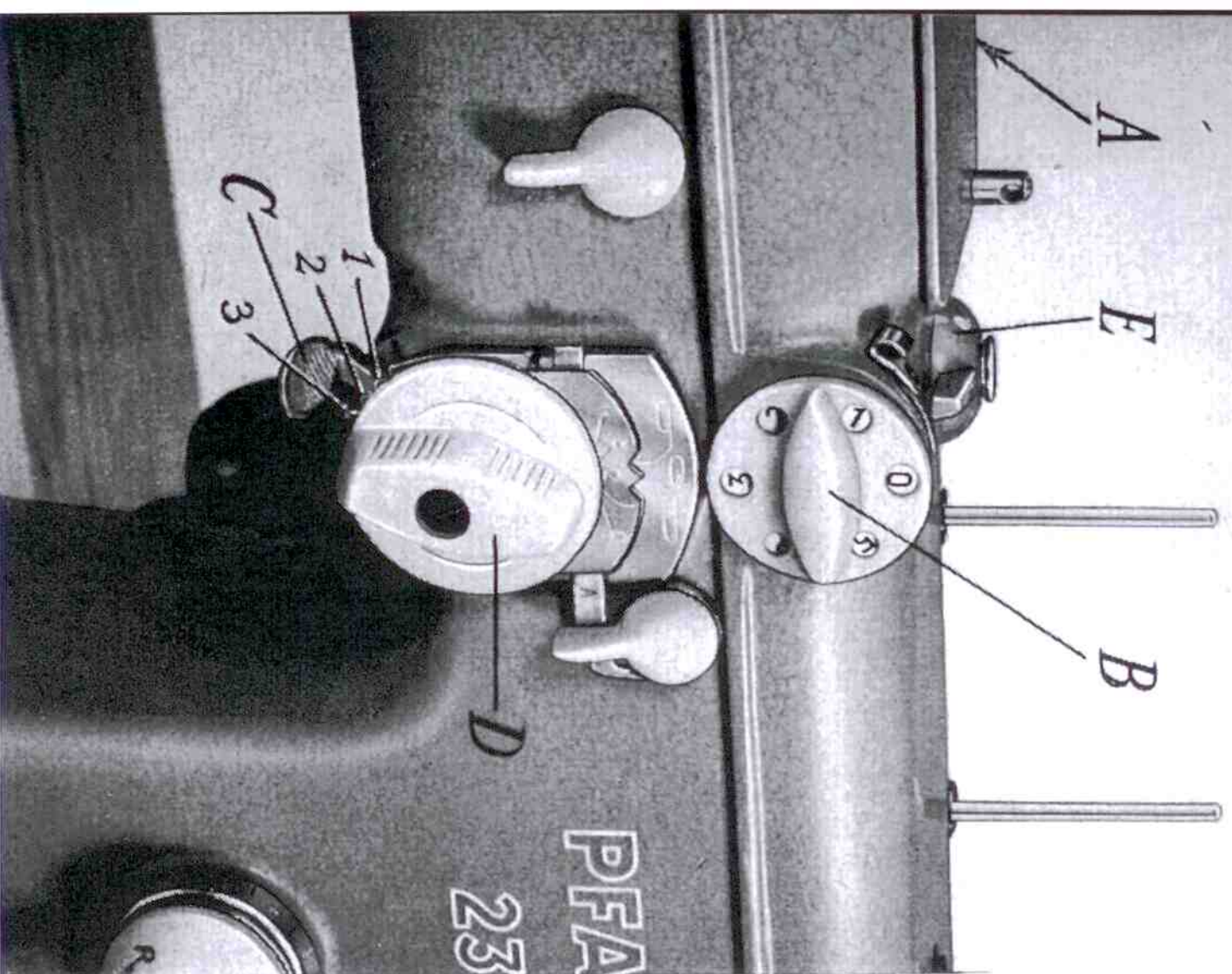


fig. R 5866



- 3° Tourner la manette de commande pour barres d'embrayage B dans le sens des aiguilles de montre jusqu'à ce que le chiffre indiqué pour B sur le disque de réglage se trouve au point culminant.
  - 4° Pour une partie des motifs décoratifs, le champ C du disque de réglage prescrit le réglage du levier C, réglant la position de la couture, dans l'encoche 1, 2 ou 3.
  - 5° Si une flèche montrant à droite paraît au champ D du disque de réglage, la manette D, réglant la largeur du point de zigzag, est, si possible, à tourner vers la droite, jusqu'à la première butée.
- Si un 0 paraît en face de D, tourner la manette D sur 0. S'il s'agit du chiffre 2, choisir un étroit point

fig. R 5823

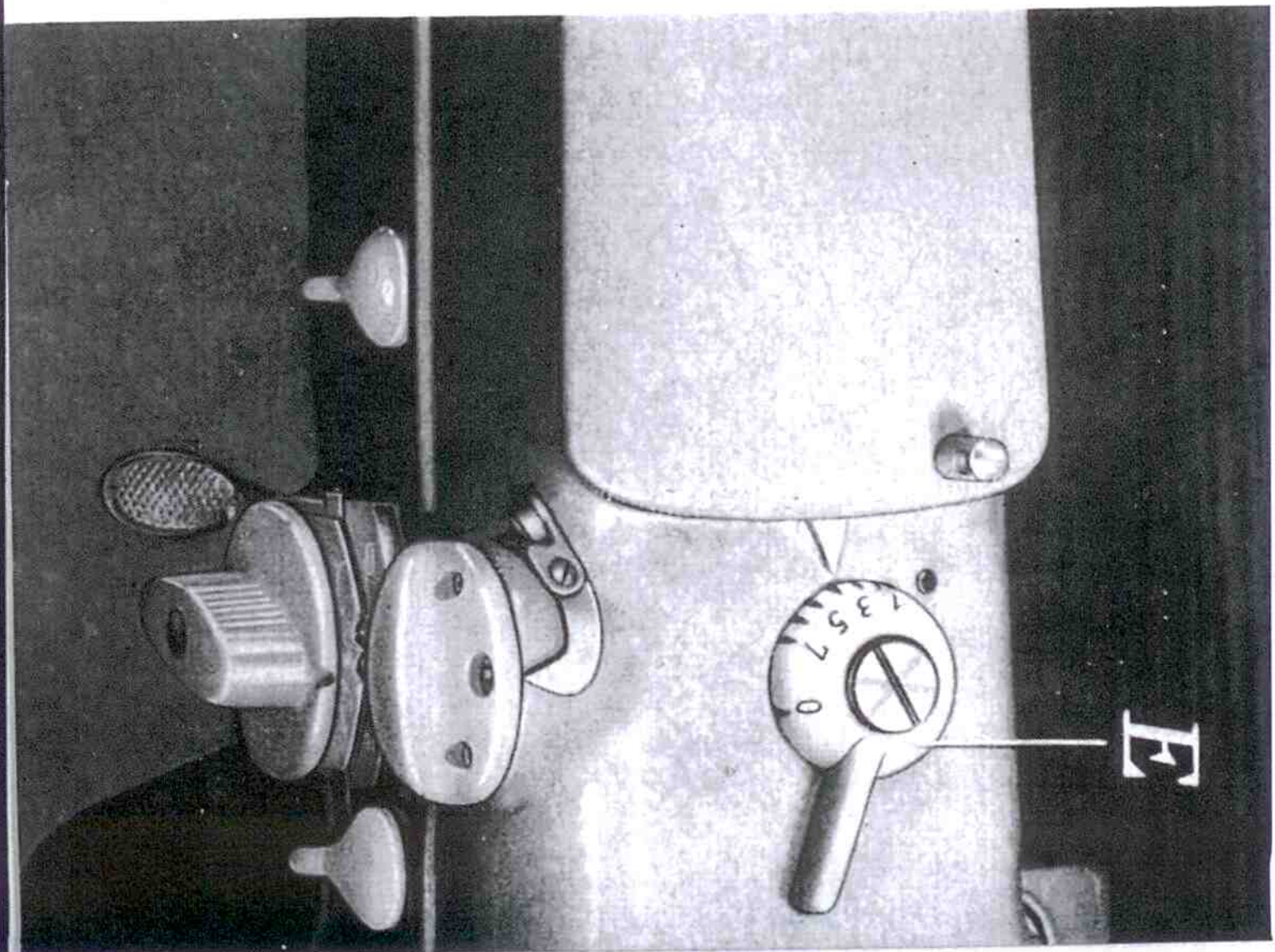
de zigzag entre 1 et 2 mm. de largeur.

6° Enfin, il ne reste plus qu'à régler la manette à levier E sur la longueur de motif désirée.

**NB. Par réglage de la manette E chacun des motifs décoratifs fondamentaux figurant sur le disque de réglage peut être réalisé en 7 différentes longueurs à densité égale des points.**

A cette fin la manette E porte 7 marques de repère dont 4 sont pourvues des chiffres 1, 3, 5, 7. Les autres se trouvent entre ceux-ci.

fig. R 5946



En position 1 le motif décoratif sera le plus court, en position 7, par contre, le plus long.

Si la manette se trouve sur 0, le mécanisme pour coutures décoratives est débrayé.

Essayez la longueur de motif décoratif vous convenant au mieux. Vous serez surpris de la variation d'aspect résultant pour chaque motif du changement de sa longueur.

Du fait que la PFAFF-Automatic permet de varier la longueur des motifs décoratifs dans une marge importante, à densité égale des points, les possibilités de variations sont pratiquement illimitées.

Par motif décoratif (une rotation de la came de commande) le nombre de points est variable à volonté entre 25 à plus de 100.

Du seul réglage successif de la manette E sur les 7 traits de repère résultent déjà 560 divers motifs décoratifs.

Contre facturation nous livrons une griffe, une plaque à aiguille, un pied presseur pour point de zigzag jusqu'à 6 mm. de largeur et un bloc pince-aiguilles pour deux aiguilles écartées de 2,0 mm. Ce jeu de pièces **permet en outre de coudre, après les mêmes réglages et sans aucune transformation de l'Automatic même, avec deux aiguilles** tous les motifs décoratifs réalisables

avec une aiguille. Ces derniers **560 motifs décoratifs jumelés** se distinguent par leur remarquable effet décoratif, notamment lors de l'utilisation de fils de diverses teintes.

Au total nous obtenons donc **1.120 motifs décoratifs réalisables tout à fait automatiquement**. Naturellement, la PFAFF-Automatic convient pour toutes les variations permettant par **réglage de la longueur du point** de rendre à volonté le motif décoratif plus ou moins dense et de l'accommoder individuellement à l'ouvrage.

Non compris sont aussi les nombreuses possibilités résultant de la combinaison de divers motifs décoratifs, de leur couture côte à côte ou l'un sur l'autre, de l'intercalation de galons d'autres teintes ou de l'insertion d'un ou de plusieurs cordonnets de laine, coton, coton perlé, etc.

A cœur joie vous pouvez choisir parmi un nombre vraiment impressionnant de motifs, mais vous serez malgré tout surprise des multiples possibilités dont vous disposez pour l'ornementation des blouses, chemisiers, robes, tabliers, jupes, etc. de votre garde-robe, de celle de vos enfants, voire des poupées; vraiment, un travail facile que vous réaliserez à peu de frais.

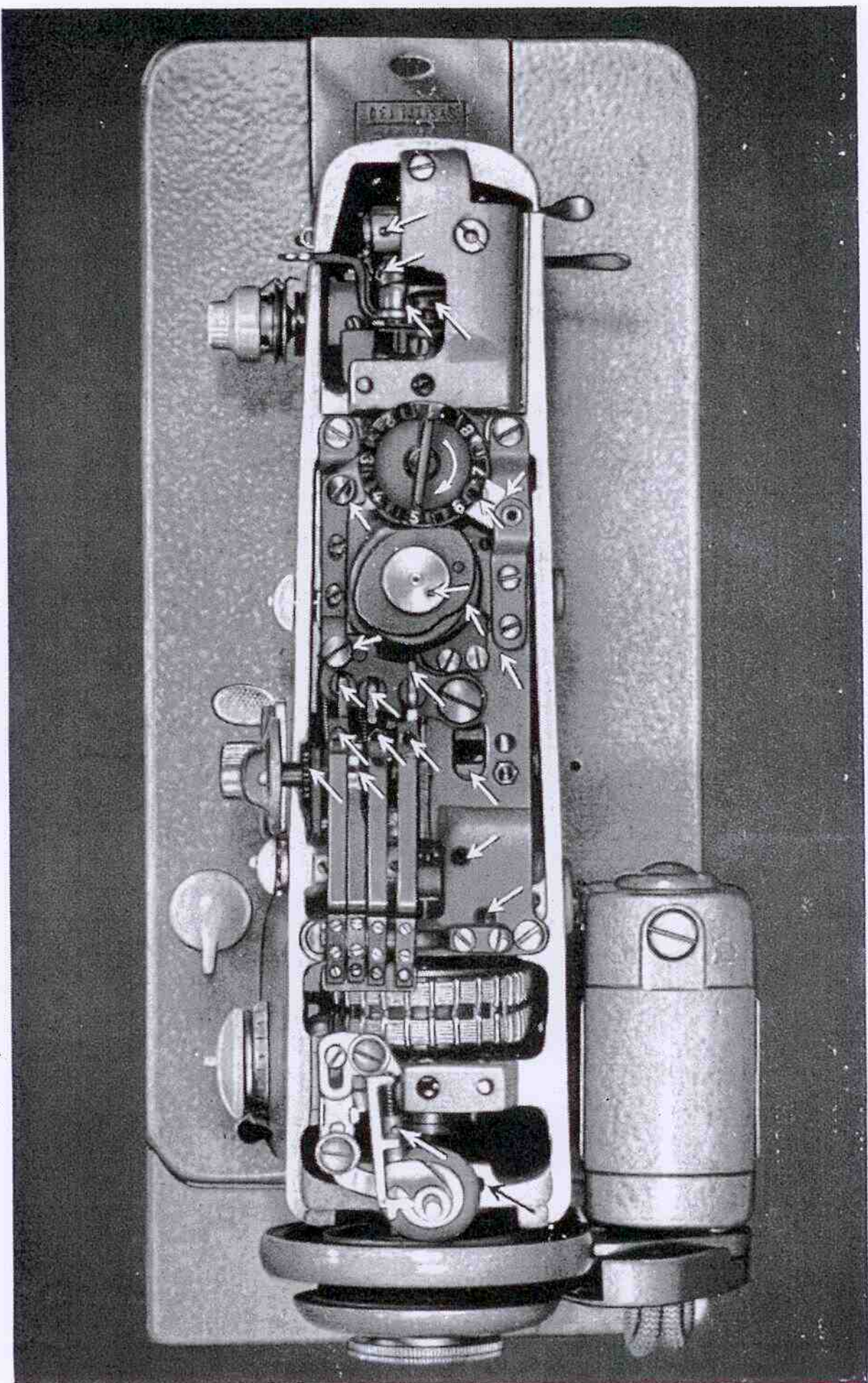


fig. R 5825

## **Entretien de l'Automatic**

Le service de l'Automatic n'exige aucune attention particulière. Lors de la couture normale veillez seulement à ce que la manette de commande B pour les barres d'embrayage et le levier E, réglant la longueur des motifs, se trouvent tous deux sur 0, c'est-à-dire que l'Automatic soit débrayé.

Seul un graissage insuffisant des organes de l'Automatic peut produire des irrégularités dans les motifs décoratifs.

Les emplacements à graisser, les plus importants de l'Automatic, sont marqués de couleur rouge ou pourvus d'un poinçon "Oil" (huile). Veillez, s'il vous plaît, à ce que l'Automatic ne tourne jamais à sec. Pourvoyez aussi d'huile les emplacements marqués d'une flèche sur les illustrations. Huilez peu, mais régulièrement.

### **Quelques conseils pour le service de l'Automatic**

Si vous voulez enlever le couvercle de bras, portez au mieux le levier E en position 3-5.

Certes, vous avez déjà reconnu trois importants avantages de la PFAFF-Automatic dès sa première utilisation.

D'après le disque de réglage joint, il vous est possible de régler instantanément la machine sur chaque motif.

Le disque de réglage vous offre un aperçu clair de tous les motifs décoratifs réalisables, ce qui vous facilite notablement le choix judicieux du motif convenant au mieux.

Le nombre visible par la lumière, lu de haut en bas, détermine de façon précise chacun des motifs. Vous pouvez donc noter ainsi chaque combinaison de motifs qui vous plaît particulièrement bien afin de pouvoir la reproduire à tout moment.

Mais, n'omettez pas de noter également les teintes utilisées.

## **Une brève description de fonctionnement pour ceux s'intéressant à la technique:**

Si vous voulez savoir comment la multitude de motifs se constitue ou si vous vous proposez d'expliquer le mécanisme de l'Automatic à vos amies, prenez connaissance de ce qui suit:

Le mécanisme pour coutures décoratives de la PFAFF-Automatic 230-260 se charge du réglage alternatif et rythmique de la largeur du point de zigzag et de la transposition de la couture, opérations devant être effectuées à la main aux machines à coudre universelles normales à point de zigzag.

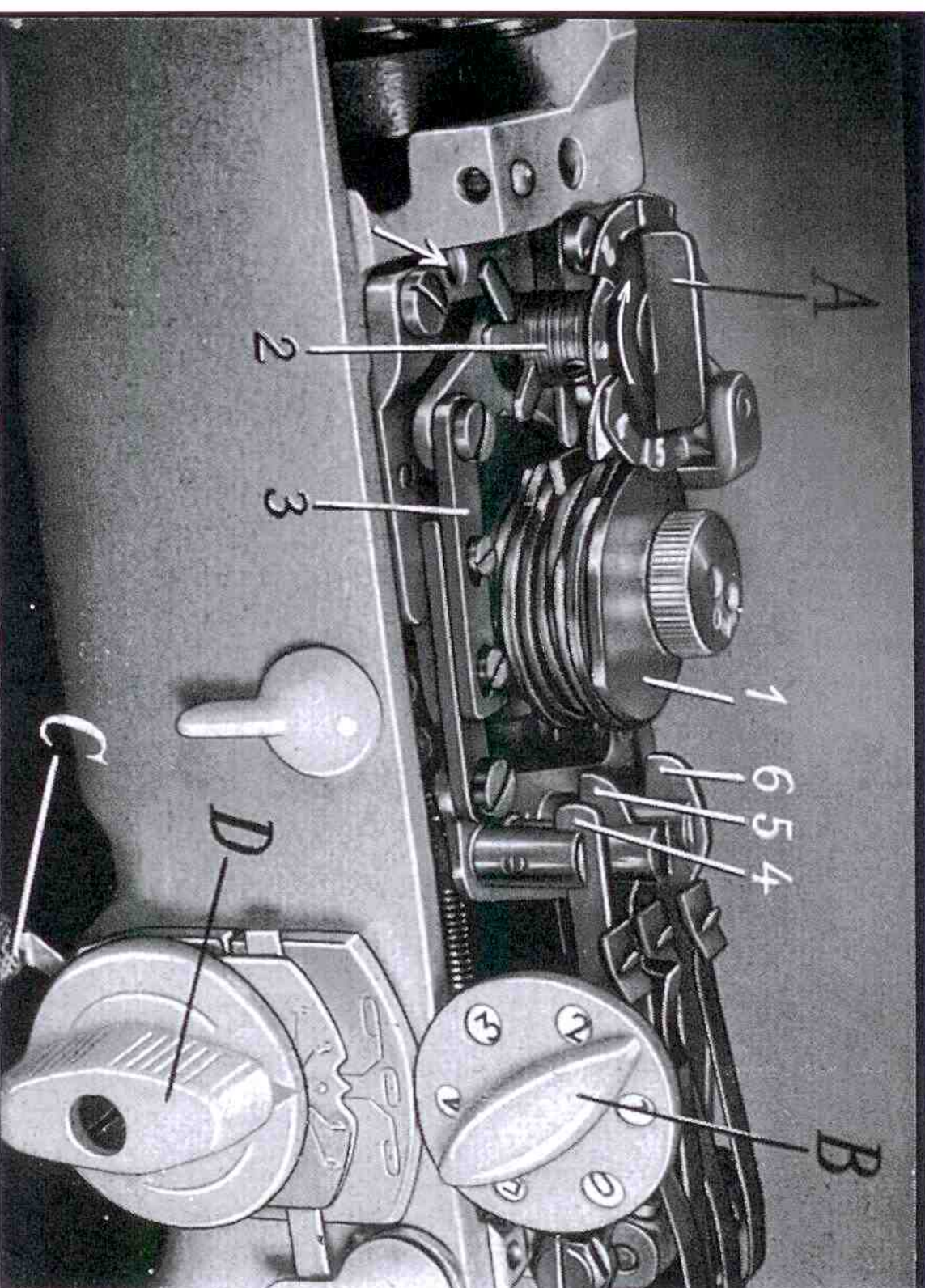


fig. R 5826

A cette fin l'agrégat de l'Automatic comporte un ensemble de cames 1 animé d'un mouvement rotatif dont les cames sont palpées à volonté par un levier de touche étoilé 2 mobile latéralement. D'autre part ces cames commandent auto-

matiquement, par l'intermédiaire d'un système de leviers, la variation de la largeur du point de zigzag et la transposition de la couture.

La bielle réglable 3 transmet le mouvement latéral du levier de touche étoilé 2 sur les barres d'embrayage 4, 5 et 6.

La barre d'embrayage 4 commande le mouvement oscillatoire de la barre à aiguille sur toute la largeur du point de zigzag, la barre d'embrayage 5 commande ce même mouvement jusqu'à la demi-largeur du point de zigzag. La barre d'embrayage 6 transmet le mouvement de commande pour la transposition de la couture.

Par rotation de la manette B on actionne un arbre à cames qui, suivant réglage, embraye ou débraye les trois barres d'embrayage 4, 5 et 6 disposées au-dessus de lui.

Cette combinaison de la commande des mouvements produit, à chaque rotation des cames, un motif décoratif déterminé résultant du mouvement de l'aiguille variant suivant réglage; ce motif, abouté continuellement pendant la couture, produit la couture décorative désirée.

Le réglage de la longueur des motifs décoratifs à densité de points inchangée, caractéristique à la PFAFF-Automatic, se produit parce que la vitesse de rotation des cames solitaires 1 est variable par rotation de la manette E. A densité de points inchangée, un nombre plus ou moins grand de points est exécuté durant un tour complet des cames; il en résulte donc un motif décoratif plus ou moins long.